



Preguntas y respuestas sobre la Encuesta Nacional del Bienestar del Niño y el Adolescente

Le invitamos a tomar parte en un importante estudio llamado *Encuesta Nacional del Bienestar del Niño y el Adolescente* (NSCAW, por sus siglas en inglés). A continuación, encontrará respuestas a algunas de las preguntas más comunes sobre la encuesta. La Encuesta Nacional del Bienestar del Niño y el Adolescente es el primer estudio nacional sobre niños y familias que han recibido servicios del sistema de bienestar infantil o “child welfare”. Como parte de este estudio, revisaremos las diferentes razones que tienen las familias para recibir estos servicios del sistema, así como las diferentes maneras en que las agencias atienden situaciones como la suya.

¿Qué es la Encuesta Nacional del Bienestar del Niño y el Adolescente?

Diseñamos esta encuesta para obtener información directamente de los niños o sus padres o tutores. También recopilaremos información de los administradores del caso y los registros de la agencia. Nosotros usamos esta información para saber sobre las necesidades de los niños y las familias, sobre los tipos de servicios que usan los niños y las familias, y sobre otros servicios que ofrecen las agencias de bienestar infantil.

¿Por qué debo participar?

Al tomar parte en esta encuesta, usted tiene la oportunidad de dar a conocer sus opiniones, de hablar sobre las necesidades de su niño desde su punto de vista, y para ayudar a otras familias en situaciones similares. El niño seleccionado nombrado en la carta adjunta y/o una persona encargada del cuidado del niño fueron entrevistados antes en nuestra primera ronda de entrevistas. Es posible que haya participado en esa ronda anterior de entrevistas. Ahora estamos haciendo un seguimiento con las familias aproximadamente 36 meses después de esa última entrevista para ver cómo pueden haber cambiado las cosas.

¿Quién patrocina y realiza este estudio?

La Administración para Niños y Familias (ACF, por sus siglas en inglés) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos patrocina este estudio. Ellos han contratado a un equipo de investigadores científicos de RTI International (RTI), así como de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill y de la Universidad de Washington en St. Louis para realizar el estudio. El personal del estudio no está asociado con la agencia de bienestar infantil.

¿Quién es RTI International?

RTI International (RTI) es una compañía dedicada a realizar estudios ubicada en Carolina del Norte. RTI realiza proyectos de estudios de investigación para una gran variedad de agencias del gobierno, universidades y compañías privadas. Nuestros entrevistadores locales se comunicarán y coordinarán entrevistas con los niños, familias y administradores del caso que fueron seleccionados.

¿Cómo me seleccionaron?

Al realizar esta encuesta, no podemos hablar con todas las personas en el país. Eso costaría mucho y tardaría demasiado tiempo. Su hijo(a) está entre 4,000 niños seleccionados al azar y que toman parte en el estudio. Deseamos entrevistarle a usted acerca de su niño, sus experiencias con el sistema de bienestar infantil y su familia. Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá una tarjeta de regalo de \$50 dólares por su tiempo. Los niños de 11 años de edad o más reciben una tarjeta de regalo de \$20 dólares además de un pequeño regalo de igual valor por participar.

¿De qué manera participaré?

Se le harán preguntas acerca del desarrollo de su niño, incluso su aprendizaje, comportamiento, salud y amistades. También se le preguntará sobre su situación familiar y los servicios que su familia pueda recibir.

Para ayudarnos a entender los cambios que ocurren con el tiempo, nos comunicaremos con usted en 18 meses para otra serie de entrevistas. Usted puede decidir en ese momento si desea ser parte del estudio.

¿De qué manera participará mi niño en el estudio?

El entrevistador le pedirá permiso para hablar con su niño que fue seleccionado para la encuesta. La entrevista se realizará por teléfono y por Internet. La entrevista hace preguntas a los niños sobre su desarrollo, experiencias familiares, escuela y amigos.

¿Cómo se realiza el estudio?

Si decide participar, le haremos algunas preguntas por teléfono y haremos otras preguntas que responderá en privado por Internet. También le pediremos permiso para usar en nuestro estudio cualquier información fuera de la entrevista que pudiéramos obtener sobre usted y su niño solo para propósitos de estudios de investigación.

¿Cuánto tiempo tomará eso?

La entrevista con usted y la entrevista con su hijo(a) durarán alrededor de 45 minutos. Programaremos la parte telefónica de la entrevista a una hora que sea conveniente para usted y su hijo(a). La sección por Internet se puede completar en cualquier momento.

¿Son personales las preguntas?

Algunas preguntas pueden parecer personales a algunas personas. Mantenemos su información privada hasta donde lo permita la ley. Nadie más (tampoco otros miembros del hogar) sabrán lo que usted dijo durante la entrevista. Usted no tiene que responder ninguna pregunta que no desee contestar.

¿Qué sucede con la información?

Recopilamos sus respuestas en una computadora segura. Enviamos la información recopilada a RTI a través de la computadora de manera segura y protegida. Combinamos sus respuestas con las de otras entrevistas y las reportamos en forma de resumen. No asociamos su nombre ni el de su niño con la información que usted proporcione. Mantenemos sus nombres y otra información de identidad separada de sus respuestas. Solamente usamos su nombre y dirección para comunicarnos con usted en el futuro para otra entrevista. Es posible que le llamemos por teléfono o le enviemos una carta para verificar la calidad del trabajo del entrevistador.

¿Qué le van a preguntar al personal de la agencia de bienestar infantil?

Le preguntamos al administrador del caso sobre los tipos de servicios de bienestar infantil que se proporcionan a su niño y a la familia. También le pedimos al administrador del caso que haga referencia a los registros de los servicios de su niño al responder a nuestras preguntas.

¿Y qué acerca de la privacidad?

Mantenemos toda la información en forma privada hasta donde lo permita la ley. Mantenemos las respuestas de su entrevista registradas con un número de identificación en una computadora segura. No lo(a) identificamos con su nombre. Todo el personal que toma parte en este estudio de investigación firmó un Acuerdo de Privacidad.

Parte del estudio le pedirá que ingrese información en un sitio web seguro. Anticipamos que su participación en este estudio no presenta mayor riesgo que el uso diario del Internet. Aunque estamos tomando precauciones para proteger su privacidad, debe tener en cuenta que, si envía información por correo electrónico de manera insegura, podría ser leída por terceras personas antes de que llegue a nuestro entorno seguro.

Este estudio de investigación está cubierto por una protección federal llamada Certificado de Confidencialidad. Esto significa que los investigadores científicos no pueden compartir la información que recopila y que podría identificarlo(a). Este documento evita que los investigadores científicos revelen esta información, incluso si es citada por un tribunal.

Sin embargo, este documento permite que los investigadores científicos compartan la información en algunas situaciones. Por ejemplo, los investigadores científicos deben seguir las leyes de denuncia sobre el abuso de niños o adultos. Además, al aceptar ser parte de este estudio, usted da su permiso para que el personal comparta información en las raras circunstancias en que se necesite para prevenir un riesgo grave para usted o para otros. Además, la agencia que financia este estudio (Administración para Niños y Familias), tiene permitido acceder a la información para confirmar que el estudio se está llevando a cabo correctamente.

El entrevistador le pedirá permiso antes de hablar con su niño sobre la entrevista. En ese momento, su niño puede decidir si desea participar o no en el estudio. Para proteger su privacidad y la de su niño, ninguno de ustedes dos sabrá lo que responde el otro en la entrevista. Combinaremos sus respuestas con las respuestas de miles de otras respuestas en todo el país. Reportamos los resultados solo en porcentajes, promedios y otras estadísticas.

¿Dónde puedo obtener más información sobre el estudio?

Si tiene alguna pregunta, puede llamar a Wanda Stephenson en RTI al (919) 541-6604 o puede enviarnos un correo electrónico a NSCAW@rti.org. Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos como participante en un estudio, puede llamar gratis a la **Oficina de RTI para la Protección de Participantes en Estudios** al 1-866-214-2043.